

# Mails & Correspondances

| <b>English</b>       | <b>Français</b>   | <b>Español</b>   | <b>Português</b>  | <b>Deutsch</b> |
|----------------------|---|--|---|----------------|
| <b>INTRODUCTION</b>  | <b>INTRODUCTION</b>   | <b>INTRODUCCIÓN</b>  | <b>INTRODUÇÃO</b>   | .              |
| .                    | Bonjour à tous  | Buen día a todos.  | Bom dia a todos.  |                |
| .                    | Cher Monsieur   | Estimado señor/ Distinguido señor  | Estimado senhor   |                |
| .                    | Chère Madame  | Estimada señora/ Distinguida señora  | Estimada senhora  |                |
| .                    | Madame, Monsieur...   | A quien corresponda  | Sr.(a),   |                |
| .                    | Votre mail du... a retenu toute mon attention...  | Su correo electrónico/mail del... llámó/ha llamado toda mi atención  | O seu email do dia... recebeu toda a minha atenção...                             |                |
| .                    | Je me permets de vous apporter les précisions suivantes ...                               | Me permito darle las siguientes precisiones/aclaraciones...  | Venho prestar-lhe os seguintes esclarecimentos...                                 |                |
| .                    | Suite à votre demande, je vous adresse ci-joint...  | En respuesta a su pedido/petición/solicitud, le (envío en archivo) adjunto...                                    | No seguimento do seu pedido, envio em anexo...                                    |                |
| .                    | Faisant suite à...  | En seguimiento de...   | No seguimento do (da)...  |                |
| .                    | En réponse à ...  | En respuesta a...  | Em resposta à (ao)...   |                |
| .                    | J'ai bien reçu votre mail du..., dans lequel vous sollicitez...                           | Le confirmo la recepción de su correo electrónico/mail del..., en el que solicita/pide...                        | Confirmo a recepção do seu email do dia..., no qual solicita...                   |                |
| .                    | J'ai bien reçu votre mail du..., dans lequel vous vous interrogez sur le bien-fondé de... | Le confirmo la recepción de su correo electrónico/mail del..., en el que se interroga sobre la legitimidad de... | Tomei conhecimento do seu email do dia..., no qual questiona a legitimidade de... |                |
| .                    | J'ai pris connaissance des informations contenues dans votre mail du...                   | Han llegado a mi conocimiento las infomaciones contenidas en su correo electrónico/ mail del...                  | Tomei conhecimento das informações contidas no seu e-mail do...                   |                |
| <b>English</b>       | <b>Français</b>   | <b>Español</b>   | <b>Português</b>  | <b>Deutsch</b> |
| <b>ATTACHED FILE</b> | <b>PIECE JOINTE</b>   | <b>ARCHIVO ADJUNTO</b>   | <b>FICHEIRO EM ANEXO</b>  | .              |
| .                    | Vous trouverez ci-joint le document...  | Le adjunto el documento...   | Em anexo encontrará o documento...  |                |
| .                    | Vous trouverez en pièce jointe le dossier...  | Encontrará (en archivo) adjunto el expediente...   | Em anexo encontrará o dossier...  |                |
| <b>English</b>       | <b>Français</b>   | <b>Español</b>   | <b>Português</b>  | <b>Deutsch</b> |
| <b>CONTENT</b>       | <b>CONTENU</b>  | <b>CONTENIDO</b>   | <b>CONTEÚDO</b>   | .              |
| .                    | Après examen de votre dossier, nous vous invitons à....                                   | Después de haber examinado su expediente, lo invitamos a ...   | Depois de feita a análise ao seu dossier, convidámo-lo (a) a...                   |                |

| <b>English</b>    | <b>Français</b>  | <b>Español</b>  | <b>Português</b>   | <b>Deutsch</b> |
|-------------------|--|---|--|----------------|
| .                 | A la suite de l'entretien téléphonique que nous avons eu le...., nous vous confirmons que... | Tras la entrevista telefónica que tuvimos/hemos tenido el...., le confirmamos que...            | No seguimento da reunião telefónica que tivemos no passado dia...., informamos que...      |                |
| .                 | Ainsi que nous l'avons mentionné lors de notre entretien téléphonique du...                  | Tal como lo mencionamos/hemos mencionado en nuestra entrevista/reunión telefónica del...        | Tal como referimos durante a nossa reunião telefónica                                      |                |
| .                 | Nous vous remercions de l'intérêt que vous manifestez à l'égard de notre société.            | Le agradecemos el interés manifestado por nuestra empresa.                                      | Agradecemos o interesse manifestado na nossa empresa...                                    |                |
| .                 | Comme tenu de ... il me semble important de...   | Teniendo en cuenta que... me parece importante...   | Tendo em conta que...parece-me importante...   |                |
| <b>English</b>    | <b>Français</b>  | <b>Español</b>  | <b>Português</b>   | <b>Deutsch</b> |
| <b>CONCLUSION</b> | <b>CONCLUSION</b>  | <b>CONCLUSIÓN</b>   | <b>CONCLUSÃO</b>   | .              |
| .                 | Je me tiens à votre disposition pour vous communiquer toute information complémentaire.      | Quedo a su (entera) disposición para proporcionale información complementaria/suplementaria.    | Mantenho-me à sua disposição para o esclarecimento de qualquer outra questão.              |                |
| .                 | N'hésitez pas à contacter nos services pour tout renseignement complémentaire.               | No dude contactar con nuestros servicios para obtener información complementaria/suplementaria. | Não hesite em contactar-nos para qualquer esclarecimento complementar.                     |                |
| .                 | Veuillez agréer, M..., l'expression de nos sentiments dévoués.                               | Reciba (usted) mis saludos (más) cordiales.   | Agradecendo antecipadamente a atenção de V. Ex.a, apresento os meus melhores cumprimentos, |                |
| .                 | Je vous prie d'agréer, M..., mes respectueuses salutations.                                  | Le ruego aceptar mis/nuestros saludos (más) sinceros y cordiales.                               | Com os (meus/nossos) melhores cumprimentos,  |                |
| .                 | Bonne réception  | Que tenga una buena recepción.  | Boa receção.   |                |
| .                 | Merci d'avance   | Agradeciéndole de antemano  | Agradeço desde já pela atenção.  |                |
| .                 | Cordialement   | (Le/Lo saludo/a)<br>Cordialmente/atentamente  | Cordialmente   |                |
| .                 | A bientôt  | Hasta pronto  | Até breve  |                |
| .                 | Sincères salutations.  | Sinceros y cordiales saludos.   | Melhores cumprimentos.   |                |

| <b>English</b> | <b>Français</b>  | <b>Español</b>   | <b>Português</b>                                       | <b>Deutsch</b> |
|----------------|--|--|--|----------------|
| .              | Dans l'attente de votre (prochaine) réponse/vos nouvelles... | En (la) espera de sus (prontas) respuestas/noticias... | Ficarei a aguardar pela sua resposta/por notícias suas |                |

From:

<https://tools.e-exercises.com/> - Ressources pour les apprenants

Permanent link:

[https://tools.e-exercises.com/doku.php?id=fr:vocabulaire:par\\_themes:mails&rev=1480089666](https://tools.e-exercises.com/doku.php?id=fr:vocabulaire:par_themes:mails&rev=1480089666)

Last update: **2023/02/14 14:22**

